A Necessary Prerequisite to understand this (following) text/document

Explanations by Ptaah and Billy Regarding the German Language

Weitere wichtige Empfehlungen zu Verhaltensweisen in Anbetracht der immer noch rasant ansteigenden ersten Corona-Welle

Further Important Recommendations Regarding Modes of Behaviour in view of the still Rapidly Rising First Corona Wave

Auszug aus dem 747. Kontaktbericht vom 26. Juli 2020

Excerpt from the 747th contact report of the 26th of July, 2020

Translation by Vibka Wallder

7th August, 2020

Billy … Dann weiter die folgende Frage, die sich auf das Corona-Virus bezieht, denn ich wurde danach gefragt, ob es ratsam sei, jetzt zur Zeit der Corona-Seuche in einem entsprechenden nichtprivaten Studio Aquafitübungen zu betreiben. Dazu sagte ich, dass ich dies mit dir besprechen müsste, weil ich selbst dazu nicht raten könne.

Billy ... And now to the following question, which refers to the coronavirus, because I was asked whether it would be advisable to carry out aqua fitness exercises in an appropriate non-private studio now, during the time of the rampantly spreading corona disease. Regarding that I said that I had to discuss this with you, because I myself could not recommend doing so.

Ptaah Aquafitübungen in einem nichtprivaten Studio, also in einem öffentlichen oder auch nur teils öffentlichen Studio oder Swimmingpool usw. auszuüben, ist zur Zeit nicht ratsam, denn wie unsere Forschungen und Erkenntnisse ausweisen, vermag sich das Corona-Virus auch in solchen Anlagen zu erhalten und dadurch auf Menschen zu übertragen resp. sie zu infizieren. Dabei ist auch von Bedeutung, und zwar je nachdem, welche Zusätze von Chemie-Stoffen in die Bassins usw. eingegeben werden, denn diese bestimmen einerseits die Existenzdauer und die Wirkungsstärke der Viren. Auch in der Natur fliessende oder stehende Gewässer können Träger des Virus sein, weil sich dieses in allen Wassern erhalten kann und für eine gewisse Zeit darin zu überstehen vermag. Allerdings ist das Virus in Wasser kaum nachweisbar, doch unsere Forschungen erweisen dessen Existenz im Wasser ebenso, wie auch in der Luft, durch die sich das Virus unter gewissen Voraussetzungen ausbreitet, wie in Räumlichkeiten und im Freien durch die Winde, die das Virus je nach Windrichtung und Windstärke auf gewisse Distanzen durch Aerosole auf Personen übertragen und diese infizieren können.

Ptaah It is currently not advisable to do aqua fitness exercises in a non-private studio, therefore in a public or even only partly public studio or swimming pool and so forth, because, as our research and cognitions show, the coronavirus can also survive in such facilities and thus be transmitted to human beings, that is to say, infect them. In that case it is also important, depending on the circumstance, which additives in terms of chemical substances are added to the basins and so forth, because these determine, on the one hand, the duration of the virus's existence and its effectiveness. Flowing or stagnant waters in nature can also be carriers of the virus, because the virus can survive in all waters for a certain period of time. However, the virus is hardly detectable in water, but our research proves its existence in water as well as in the air, through which the virus spreads under certain conditions, such as indoors and outdoors, by means of the winds which, depending on wind direction and wind strength, can transmit the virus by means of aerosols to persons at certain distances and infect them.

Nun ist jetzt das Thema der Corona-Seuche doch wieder angesprochen, obwohl wir eigentlich nicht mehr darüber sprechen wollten. Wenn wir jedoch nun dabei sind, dann

Now the subject of the rampantly spreading corona disease has been raised again, although we did not actually want to talk about it anymore. However, seeing that we are now at

habe ich ein andermal einiges von Wichtigkeit zu erklären, das ihr auch öffentlich machen und durch eure FIGU-Webseite verbreiten sollt, wobei speziell die folgenden Punkte nochmals von Wichtigkeit zu nennen sind und angeführt werden sollen:

it, I have some important things to explain once more, which you are to make public and spread through your FIGU-website, whereby especially the following important points are to be mentioned again and are to be explained:

1. Wie ich schon früher und vor Monaten mehrfach erklärte, dass die Lockerung des sonst schon nur halbwegs wirksamen Lockdowns in weltweiter Weise viele Millionen von Corona-Virus-infizierten Menschen, wie aber auch Hunderttausende von Corona-Virus-Toten fordern wird, das ist nun traurige Wirklichkeit geworden.

1. What I stated earlier and several months ago on several occasions, being that the easing of the otherwise only halfway effective lockdown will result in many millions of coronavirus infected human beings worldwide, as well as hundreds of thousands of corona virus deaths, has now become a sad reality.

2. Die Schuld für die neuerlich aufgekommene und nun in aller Welt weiter grassierende Corona-Pandemie sowie die durch diese hervorgerufene millionenfache Anzahl von Infizierungen und Hunderttausende von Corona-Todesfällen tragen die unfähigen Staatsverantwortlichen und die Bevölkerungen selbst.

2. The renewed arising of the corona pandemic which is now spreading rampantly further throughout the world, as well as the millions of infections and hundreds of thousands of corona deaths called forth by it, is the fault of the incompetent responsible ones of the state and the populations themselves.

a) Erstens den verantwortungslosen Staatsführungen resp. den – wie du sie immer nennst – staatsführungsunfähigen Regierenden ist die Schuld anzulasten, die tatsächlich für ihr Staatsführungsamt und für das Entscheiden, Anordnen und Durchführen effectiv volksschützender und greifender Verhütungsmassnahmen absolut unfähig sind.

a) Firstly, the irresponsible governments or – as you always call them – those who are incapable of leading the state, are to blame, because they are in fact absolutely incapable of exercising their government office and of deciding, ordering and implementing effective preventive measures that protect the people and are far reaching.

In verantwortungsloser, unfähiger Weise veranlassen sie auch das Gros der Bevölkerungen, ihre alte Lebensweise in gewissem Rahmen wieder aufzunehmen, und zwar mit minimalen oder keinen Sicherheitsvorkehrungen. Dies, indem sie einmal gefasste und durchgeführte halbwegs nützliche Vorkehrungen, wie den Lockdown, auflösen und die Bevölkerungen dazu animieren, wieder auf die Strassen zu gehen, Demonstrationen durchzuführen und ihren Einbildungen in sogenannten Gebets- und ‹Gotteshäusern› usw. nachzugehen, wie auch Freizeitbetriebe, Kinos, öffentliche Gärten, Schulungs- und Studienbetriebe, Wellnesszentren sowie Kaufhäuser, Bibliotheken, Gasthäuser, Bordelle, Sportanlagen und Versammlungsorte zu besuchen. Auch das Nutzen von Fitnesszentren, Stränden, Nachtclubs, Diskotheken und Konzerthäusern sowie von allerlei Vergnügungsbetrieben und offenen Märkten und Theatern usw. wurde teilweise wieder erlaubt, obwohl das gesamte diesbezüglich Genannte nebst diversem anderen in den gleichen Rahmen von Betrieben

In an irresponsible, incompetent form they also prompt the majority of the populations to resume their old modes of life to a certain extent, namely with minimal or no safety precautions. They do this by dissolving semi-useful precautions which they once decreed and carried out, such as the lockdown, and by encouraging the populations to go out into the streets again, to hold demonstrations and pursue their imaginations in so-called houses of prayer and 'houses of God' and so forth, as well as to visit leisure centres, cinemas, public gardens, training and study centres, wellness centres, department stores, libraries, inns, brothels, sports facilities and meeting places. Also the usage of fitness centres, beaches, nightclubs, discotheques and concert halls as well as all kinds of amusement parks and open markets and theatres and so forth, has also been partially allowed again, although all of the above-mentioned, along with various other things, fall within the same framework as companies, and so forth, which are dangerous hotspots for coronavirus infections and which further the rampant spreading of the corona pandemic.

usw. fällt, die gefährliche Herde für Corona-Virus-Infektionen sind und das Grassieren der Corona-Pandemie fördern.

Verantwortungslos gestatten sie Betrieben, Firmen und Konzernen usw., weiterhin oder wieder, ihre Arbeitnehmenden in infizierungsfördernder Weise durch Zusammenrottungen Massenarbeiten verrichten zu lassen, anstatt alle richtigen und infizierungsverhütenden Einteilungen vorzunehmen sowie Massnahmen durchzuführen, um dadurch jeglichen erforderlichen und unumgänglichen Gesundheitsschutz und alle Sicherheits- und Verhütungsvorkehrungen anzuordnen und durchzusetzen.

They irresponsibly allow companies, firms and corporations and so forth, to continue or to again let their employees carry out work on a large scale in a form that promotes infection due to them gathering together, instead of carrying out all the correct and infection-preventing divisions and measures in order to therethrough order and enforce all necessary and unavoidable health protection and all precautions in terms of safety and prevention.

Weiter gestatten sie den Bevölkerungen in kleinen und grossen Gruppierungen Feste zu feiern, wie sie ihnen aber auch Reisen und Urlaubaufenthalte in anderen Ländern gestatten, wodurch die Corona-Seuche weiterhin in alle Welt verschleppt und zudem wieder zurück in Länder und zu neuen Ausbrüchen gebracht wird, in denen die Seuche bereits einigermassen eingeschränkt oder gar verhütet werden konnte.

They also allow populations to celebrate festivals in small and large groups, as well as to travel and spend holidays in other countries, wherethrough the rampantly spreading corona disease is continually spread around the world and also brought back to countries and brought to new outbreaks where the rampantly spreading disease had already been reasonably contained or even prevented.

Grundsätzlich könnten diesbezüglich noch diverse weitere Ungereimtheiten sowie Fehler und Gefährlichkeiten aufgeführt werden, die jeglicher Logik widersprechen und infolge der Führungsunfähigkeit der Staatsmächtigen den Bevölkerungen gesamthaft aller Länder Nachteile, Schaden, Not, Elend, Krankheit, Unfrieden, Gewalt, Zerstörung sowie Krieg und Terror bringen.

Fundamentally, in this regard, various other inconsistencies as well as errors and dangers could be listed, which contradict any logic and, as a result of the inability of the mighty ones of government, bring disadvantages, harm, need, misery, illness, unpeace, Gewalt, destruction as well as war and terror to the populations of all countries.

b) Zweitens sind bezüglich der Verbreitung, der millionenfachen Infizierungen sowie der Hunderttausenden von Todesfällen durch das Corona-Virus die Schuldbaren in allen Ländern auch die Bevölkerungen selbst, die ebenso, wie die Staatsführungsunfähigen, in völliger Folgeunrichtigkeit handeln.

b) Secondly, with regard to the spreading, the million-fold infections and the hundreds of thousands of deaths caused by the coronavirus, the culprits in all countries are also the populations themselves, who, like those who are incapable of governance, act in a completely illogical form.

In völlig falscher und verantwortungsloser Weise erachten sie die Corona-Seuche als harmlos und setzen sie infolge Fehlinformationen von angeblichen, jedoch unfähigen ‹Fachleuten› einer vorübergehenden Grippe gleich. Dies, wie diverse die Tatsachen negierende Ärzte, Virologen, Immunologen und Verschwörungstheoretiker sowie gewisse Staatsmächtige usw. das Ganze aller Umstände der Seuche und diese selbst verharmlosen oder vehement leugnen. Diesbezüglich steht allen voran der US-amerikanische Präsident Trump, dessen Lügenwerk wir seit Beginn seines

In a completely wrong and irresponsible form they consider the rampantly spreading corona disease to be harmless and, due to misinformation from alleged but incompetent ‘experts’, equate it to a passing flu. They do this while various doctors, virologists, immunologists and conspiracy theorists, as well as certain mighty ones of the state and so forth, negate the facts and trivialise or vehemently deny the whole of the circumstances of the rampantly spreading disease and the disease itself. At the forefront in this respect is the US American President

Amtsantritts aufzeichnen und bis gestern um 17.30 h eine Lügenmasse von 8432 Lügen registriert haben.

Trump whose construct of lies we have been recording since he took office, and by yesterday at 5.30 p.m. we had registered an amount of 8432 lies.

Die Bevölkerungen aller Länder haben sich von Beginn an, als die Corona-Seuche auftrat, kaum, äusserst widerwillig oder überhaupt nicht an die halbwegs guten und richtigen Gesundheitsvorkehrungen sowie an Vorsichts- und Sicherheitsmassnahmen gehalten, die staatlich- und behördlich verordnet wurden. Als dann alle jene der unfähigen, überheblichen, verantwortungslosen und sich wichtigmachenden Staatsverantwortlichen, die infolge ihrer völligen Falscheinschätzung der gesamten Sachlage der Corona-Seuche sowie aufgrund der Drangsalierungen, die aus den diversen Wirtschaftsbereichen hervorgegangen sind, sich dazu verleiten liessen, den sonst schon viel zu lose gehaltenen Lockdown zu lockern, überbordete auch das Unverstehen, die Gleichgültigkeit und Verantwortungslosigkeit des Gros der Bevölkerungen, folglich die Pandemie nun allüberall verheerend grassiert.

From the very beginning of the emergence of the rampantly spreading corona disease, the populations of all countries have hardly, extremely reluctantly or not at all adhered to the half-way good and correct health precautions as well as precautionary and safety measures which were prescribed by the governments and the authorities. And when all those incapable, arrogant, irresponsible and self-important government officials, who, as a result of their completely wrong assessment of the whole situation of the rampantly spreading corona disease and based on the bullying that has arisen from the various economic sectors, were fooled into relaxing the lockdown, which was otherwise already far too loose, the ununderstanding, the unconcernedness and the irresponsibility of the majority of the populations went overboard; consequently, the pandemic now devastatingly spreads rampantly everywhere.

Der Lockdown war wohl richtig und gerechtfertigt, doch durch Unverstand und Unvernunft des Gros der Bevölkerungen – wie auch des Gros der fehlbaren Staatsmächtigen, das eine voreilige Lockerung des Lockdowns veranlasste – hat sich nunmehr erdenweit die Anzahl der Infektionen und Todesfälle drastisch erhöht. Und dies ergibt sich zweifellos seit der verantwortungslosen staatlichen und behördlichen Lockdownlockerung, die durch den Unverstand, die Unvernunft, Gleichgültigkeit und die Missachtung aller Vorsichtsmassnahmen durch die Bevölkerungen ebenso in der Weise verantwortungslos ausgenutzt und ausgelebt wird.

The lockdown was indeed right and justified, but due to the unintellect and irrationality of the majority of the populations as well as the majority of the fallible mighty ones of the state, which led to a premature relaxation of the lockdown, the number of infections and deaths across the globe has now drastically increased. And this has undoubtedly been the case since the state and government lockdown was irresponsibly relaxed, which has likewise been irresponsibly exploited and lived out in a blatant form by the populations due to their unintellect, irrationality, unconcernedness and disregard for all precautionary measures.

Die Tatsache, dass das Gros der Bevölkerungen in völligem Unverstand, in Unvernunft und Gedankenlosigkeit und damit in Dummheit[i] gegenüber der Corona-Seuche verantwortungslos einherlebt und alles Gesundheitsschützende sträflich missachtet, wird noch sehr viel Unheil, Leid, Elend und Trauer über die Erdenmenschheit bringen. Dies sowohl in Hinsicht auf Reisen und Urlaubsreisen, Gruppenfeiern, Gruppenveranstaltungen, Demonstrationen und in bezug auf andere Ignoranzen, durch die weltweit weitere und unkontrollierbare Zigtausende Corona-Infektionen zustande kommen und weitere grosse Zahlen von Corona-Toten zu beklagen sein werden.

The fact that the majority of the populations live irresponsibly in complete unintellect, irrationality and thoughtlessness and thus in Dummheit[i] with regard to the rampantly spreading corona disease, and criminally disregard everything that protects its health, will still bring very much in terms of disaster, suffering, misery and grief to humanity on Earth. This is true with regard to travel and vacation trips, group celebrations, group events, demonstrations and in relation to other ignorant behaviour, through which worldwide further and uncontrollable corona infections will arise in the tens of thousands of and further large numbers of corona deaths will have to be

lamented.

Tatsache ist, dass schon seit geraumer Zeit – und zwar infolge der staatlichen und behördlichen Lockerung und gar weitgehenden Aufhebung des Lockdowns durch die sich schuldbar gemachten Staatsmächtigen und Behörden – die weitere Schuld der seit dem Ende des Lockdowns weiter aufgekommenen und sich weiterverbreitenden Seuche beim Gros der Bevölkerungen liegt.

It is a fact that for some time now – namely as a result of the relaxation and even extensive lifting of the lockdown by the blameworthy mighty ones of state and authorities – the further blame for the rampantly spreading disease, which has continued to rise and spread since the end of the lockdown, lies with the majority of the populations.

Was sich nun weltweit bei der Erdenmenschheit durch die grassierende Corona-Seuche ergibt, so liegt nun die Schuld dafür beim Gros der unbedarften, ungebildeten, verstand- und vernunftlosen Bevölkerungen, das von unbedarften, verantwortungslosen Staatsmächtigen angeführt und in grosse Not, ins Elend, in Seuche-Infektionen und in einen Seuche-Tod geführt wird.

That which is now occurring worldwide to humanity on Earth as a result of the rampantly spreading corona disease is to be blamed on the majority of the simple-minded, uneducated, intellect-less and irrational populations, which are led by simple-minded, irresponsible mighty ones of the state and are led into great need, into misery and into infections and deaths from the rampantly spreading disease.

3. Nach unseren neuesten Vorausschauen übersteigt die Millionenzahl von Corona-Infizierungen in geraumer Zeit die 20-Millionengrenze, wie ebenso die Anzahl der Corona-Toten die Millionenzahl überschreiten wird.

3. According to our latest looks into the future, the number of millions of corona infections will exceed the 20 million mark in a considerable amount of time, just as the number of corona deaths will exceed the million mark.

4. Noch immer werden von den Staatsmächtigen und Behörden, wie auch vom Gros der unbedarften Bevölkerungen weder die erforderlich richtigen Gesundheitsvorkehrungen sowie Vorbeugungs- und Verhinderungsmassnahmen in bezug auf eine Verhütung gegen die Corona-Seuche ergriffen und durchgeführt, noch nur etwas halbwegs Richtiges und Schützendes getan. Demzufolge wird auch nicht auf die persönliche Gesundheit geachtet und gedankenlos alles an Ratgebungen missachtet, wie diese durch sachkundige und fachlich gute Ratgebende, wie Mediziner, Virologen, Ärzte und Immunologen über alle Informationsquellen bis in die entferntesten Winkel der Erde verbreitet wurden. Dazu habt auch ihr seit Monaten ebenfalls einiges beigetragen, indem ihr unsere Informationen auf eurer Webseite verbreitet habt, die von vielen Personen, auch von Fachkräften, aufgegriffen, befolgt und diese vor einer Infizierung bewahrt haben. Auch wurden gewisse unserer Erkenntnisse aufgegriffen und teils aus Eigensucht als eigene Erkenntnisse ausgegeben und verbreitet, was zwar Betrugsmachenschaften entspricht, jedoch für uns nicht von Bedeutung ist.

4. The mighty ones of the states and the authorities, as well as the majority of the simple-minded populations, still do not take and implement the necessary proper health precautions as well as preventative and counter-proliferation measures with regard to preventing the rampantly spreading corona disease, nor do they do anything even halfway right and protective. Accordingly, personal health is also not paid attention to and all advice is thoughtlessly disregarded, which was given by competent and professionally good advisors, such as doctors, virologists, physicians and immunologists and spread through all sources of information to the farthest corners of the Earth. For months you have also contributed something to this by spreading our information on your website, which has been picked up and followed by many persons, including professionals, and has saved them from infection. Also, some of our cognitions have been taken up and partly out of selfishness have been passed off as their own cognitions and spread, which is certainly fraudulent but is not important to us.

5. Erwähnt muss nun jedoch ein andermal werden, dass, wie es bereits vor geraumer Zeit erstmals erfolgte, sich das Ganze des

5. However, now it must be mentioned another time that – as was already the case for the first time some time ago – the whole of the current

nunmehrigen Erfolgens des weltweiten Grassierens der Corona-Pandemie nicht in einer sogenannten zweiten Welle ergibt, wie diese Behauptung durch verschiedene angebliche ‹Fachpersonen› der Virologie, Immunologe und anderer Besserwisser weitum irreführend verbreitet wird.

occurrence of the worldwide spread of the corona pandemic is not the result of a so-called second wave, as is widely and misleadingly asserted by various alleged 'experts' of virology, immunology and other know-it-alls.

a) Wenn von einer Welle der Verbreitung der Corona-Seuche gesprochen wird, dann ist dies derart zu verstehen, dass eine solche sich so lange auftürmt und ausbreitet, bis sie ihren Höhepunkt erreicht hat und dann entweder in sich zusammenstürzt, am Ende in sich verflacht und ausläuft oder letztendlich in einem letzten Schub vieles zerstört. Während des Dahinrollens einer Welle, erfolgt jedoch je nach den Erhebungen des Untergrundes eine Verflachung und dann wieder ein Ansteigen der Welle, folglich sich ein Auf und Ab und damit ein wechselndes Ansteigen, Absinken und wieder Ansteigen ergibt, bis der Höhepunkt erreicht ist. Und dies ist nun auch bei der sogenannten Welle der Corona-Seuche der Fall, die immer noch in erster Folge einherrollt und immer noch auf ihren Höhepunkt hinrollt, um erst dann zu enden, wenn dieser erreicht ist. Erst danach ergibt sich ein Stillstand, der zeitlich noch nicht erkennbar ist und u.U. erst in Monaten sein kann, wonach dann eine zweite Welle folgen kann.

a) When there is mention of a spreading wave of the rampantly spreading corona disease, then it is to be understood thus: such a wave surges and spreads out until it reaches its climax and then it either collapses in itself, flattens and runs out in the end, or it finally destroys much in a final push. While the wave is rolling along, however, depending on the elevations of the ground beneath, a flattening and then again a rising of the wave takes place; consequently an up and down and therewith an alternating rising, sinking and rising again occurs until the climax is reached. And this is now also the case with the so-called wave of the rampantly spreading corona disease, which is still rolling along in its first sequence and still rolls towards its climax, only to end when this climax is reached. Only after that is there a standstill, the timing of which is not yet recognisable and can under some circumstances only be months, after which then a second wave can follow.

b) Die immer noch erste Welle und das gegenwärtig erdumfassende Weitergrassieren der Corona-Pandemie weitet sich noch immer ab- und wieder ansteigend weiter aus, was noch geraume Zeit weitergehen wird, folglich der eigentliche Höhepunkt und das Ende dieser sich noch immer ausdehnenden Anfangswelle erst nach längerer Zeit erreicht wird und sie als beendet eingeschätzt werden kann. Dies bedeutet jedoch nicht, dass das Corona-Virus später vernichtet sein wird, denn eine weitere Welle kann jederzeit neuerlich zu rollen beginnen, denn dieses Virus wird für alle Zukunft existent bleiben und nicht vernichtet werden können, folglich seine Existenz beständig bleiben und immer eine gewisse Gefahr für neuerliche Infektionen in sich bergen wird.

b) The still ongoing first wave and the current global spreading of the corona pandemic still spreads in a downward and upward direction, which will continue for some time; consequently the actual climax and end of this still expanding initial wave will only be reached after a longer period of time and can only then be considered to be over. This does not mean, however, that the corona virus will be destroyed later on, because another wave can start rolling again any time, because this virus will remain existent for all future and cannot be destroyed; consequently its existence will remain constant and will always contain a certain danger of new infections.

6. Was sich in Europa bis vor kurzer Zeit in bezug darauf ergeben hat, dass gegensätzlich zu anderen Erdteilen und diversen Staaten sehr viel weniger Erdenmenschen durch das Corona-Virus befallen und infiziert wurden, folglich auch sehr viel weniger Todesfälle zu beklagen waren – ausser erstlich in Italien und Spanien –, so ergab sich dies einerseits infolge der besonderen Eigenschaft des Immunsystems der Europäer. Anderseits

6. What has until recently arisen in Europe with regard to the fact that, in contrast to other continents and various countries, far fewer Earth human beings were befallen and infected by the corona virus and consequently there were far fewer deaths to be mourned – except initially in Italy and Spain – is due, on the one hand, to the special nature of the European immune system. On the other hand, however, better defence and behavioural measures were

jedoch erfolgten auch bessere Abwehr- und Verhaltensmassnahmen als in anderen Staaten, wie auch durch das erstliche Einhalten der Lockdown-Vorkehrungen gegen die Corona-Seuche durch die Bevölkerungen.

taken than in other countries, as well as the fact that the populations initially complied with the lockdown precautions against the rampantly spreading corona disease.

7. Was sich nun durch das Aufheben des Lockdowns in bezug auf das weltweite Grassieren der Corona-Pan-demie ergibt, dazu ist ein andermal zu sagen, dass dies grundlegend auf die Verantwortungslosigkeit der unfähigen Staatsmächtigen zurückführt, die unbedacht und folglich dumm[ii] die vorgegangenen Anordnungen des Lockdown als beendet erklärt und damit ihre Verantwortung auf die Bevölkerungen abgewälzt haben, die ebenso unfähig sind, mit der Corona-Seuche umzugehen, wie die Staatsmächtigen selbst.

7. That which results from the lifting of the lockdown with regard to the global spread of the corona pandemic – this is to be said again – fundamentally leads back to the irresponsibility of the incapable mighty ones of the states who have thoughtlessly, and therefore in a dumm[ii] form, declared the previous lockdown orders to be over and therewith have shifted their responsibility onto the populations, which are just as incapable of dealing with the rampantly spreading corona disease as the mighty ones of the states themselves.

Das Gros der Bevölkerungen selbst ist in bezug auf die Erhaltung der eigenen Gesundheit gegenüber der Seuche völlig gleichgültig und verantwortungslos geworden. Dieses Verhalten entspricht einer sträflichen Leichtsinnigkeit sondergleichen und zeugt von einer absoluten Unfähigkeit hinsichtlich eines verantwortungsbewussten Denkens, was bedeutet, dass der Mensch von Dummheit beherrscht und unfähig ist, Verstand und Vernunft zu nutzen und folglich unzurechnungsfähig ist. Das jedoch unterbindet ihm den Gebrauch seiner Kognition, wodurch ein folgeunrichtiges resp. unlogisches verstand-vernunftloses Gedankenchaos erfolgt, das eine falsche, wirre und irre Umgestaltung von bereits von Grund auf falschen und wirren Informationen ausführt, woraus eine Verhaltensgestörtheit hervorgeht, die ein gleichartig-falsches und verhaltensgestörtes Konfushandeln zur Folge hat. Dies führt mit dem gleichgültigen, unvorsichtigen, abstandlosen und maskenlosen Umgang mit den Mitmenschen zur Infektion durch das Corona-Virus und u.U. als letzte Folge zum Tod.

The majority of the populations has become completely indifferent and irresponsible regarding the rampantly spreading disease in terms of maintaining their own health. This behaviour corresponds to an unparalleled criminal recklessness and shows an absolute inability to think with a sense of responsibility, which means that the human being is ruled by Dummheit and is incapable of using his/her intellect and rationality and is therefore mentally incompetent. This, however, prevents him/her from using his/her cognition, wherethrough a non-consequential, that is to say, illogical chaos of thoughts occurs that is void of all intellect and rationality, which carries out a wrong, confused and irrational transformation of information that is already fundamentally wrong and confused, from which a behavioural disorder results, which leads to equally wrong and behaviourally disturbed confusing action. This, together with the indifferent, careless, distance-less and mask-less dealing with fellow human beings, leads to infection by the corona virus and, under some circumstances, as a final consequence, to death.

8. Einmal durch das Corona-Virus Erkrankte und wieder Genesene werden – wie ich unseren Forschungen und Erkenntnissen gemäss bereits während den letzten Monaten mehrmals erklärt habe – keine lebenszeitliche Immunität aufweisen, wie auch keine Herdenimmunität gegen dieses Virus möglich ist, sondern eine Immunität je nach Fall zeitlich begrenzt sein wird.

8. Persons who have fallen ill with the corona virus and recovered from it again – as I have already explained several times during the last few months in accordance with our research and cognitions – will not have life-long immunity, just as no herd immunity against this virus is possible; rather immunity will be of limited duration, depending on the case.

9. Alle die in den letzten Monaten von uns genannten Krankheitserscheinungen, die durch

9. All the symptoms of disease called forth by the corona virus that we have mentioned in

das Corona-Virus hervorgerufen werden, bleiben von weiterer Gültigkeit und erfahren auch durch eventuelle Mutationen des Virus keinen Abbruch.

recent months remain valid and will also not experience a discontinuation due to potential mutations of the virus.

10. Alle seit Monaten von uns genannten Erscheinungsformen und Umstände, die eine Infizierung durch das Corona-Virus fördern, wie eine Immunsystemsschwäche, Psychestörungen, Übergewicht, Altersleiden und alle weiteren genannten zur Infektionsanfälligkeit führenden Risikofaktoren bleiben für alle Zukunft bestehen.

10. All manifestations and circumstances that have been mentioned by us for months which promote infection by the corona virus, such as immune system weakness, psychical disorders, being overweight, age-related illnesses and all other risk factors mentioned, which lead to a susceptibility to infection, will remain risk factors for all future.

11. Einmal durch das Corona-Virus Erkrankte und wieder Genesene werden zeitlebens Träger einer Anfälligkeit für diverse Leiden und Krankheiten sein, weil bei genesenen Corona-Erkrankten durch den Viruseinfluss ein dafür entsprechender Immunschwächefaktor entstanden und daraus eine Infektionsanfälligkeit hervorgegangen ist.

11. Persons, who have fallen ill with the corona virus and recovered from it again, will be susceptible to various ailments and diseases for the rest of their lives because, with those corona-afflicted ones who have recovered, a corresponding immune weakness factor has arisen due to the influence of the virus, and from it a susceptibility to infections has come forth.

Was nun hinsichtlich der weltweit weiter und sich stetig noch immer steigernden und grassierenden Corona-Pandemie besonders zu erwähnen ist, das bezieht sich darauf, dass infolge der Verantwortungslosigkeit der unfähigen Staatsführenden der Lockdown gelockert und gar aufgehoben resp. beendet wurde, wodurch dem Gros der unbedarften Bevölkerungen die Wege der verantwortungslosen Verhaltensweisen und Ausartungen und der Erfüllung der Unvernunft geöffnet wurden, wodurch die teils noch nur flachverlaufende Welle sich weiter aufrollen und zur Grosswelle werden konnte, die nun rund um die Erde grassiert und Millionen Infizierter und Hunderttausende von Todesopfern fordert, deren Zahl die Millionengrenze folglich noch überschreiten wird.

That which is particularly noteworthy with regard to the corona pandemic, which is constantly still increasing and rampantly spreading worldwide, is that, due to the irresponsibility of the incapable governors, the lockdown has been relaxed and even lifted, that is to say, ended, wherethrough, for the majority of the simple-minded populations, the pathways of the irresponsible modes of behaviour and Ausartungen[1] and of the fulfilment of the irrationality were opened, wherethrough the wave that was partly only running flat rolled up again and was able to become a large wave again, which is now rampantly spreading around the globe and claiming millions of infected ones and hundreds of thousands of deaths, the number of which will consequently still surpass the one million mark.

Das Ganze der nun rundum grassierenden Corona-Seuche ist nunmehr nicht nur die Schuld der in Dummheit einhergehenden Staatsführenden, denn an der nun vorherrschenden Ausartungsfolge der Pandemie hat das Bevölkerungs-Gros infolge seiner Dummheit die Schuld selbst zu tragen. Und dies ergibt sich insbesonders durch den Unverstand, die Unvernunft, den Leichtsinn, die Gleichgültigkeit, Verantwortungslosigkeit, Dummheit und die Unzurechnungsfähigkeit dieses unbedarften Gros der Bevölkerungen.

The whole matter of the corona disease that is now spreading rampantly all around, is no longer only the fault of the governors who go around in Dummheit, because the majority of the population itself is to blame for the pandemic's now prevailing consequences that have gotten badly out of the control of the good human nature as a result of their Dummheit. And this is due in particular to the unintellect, the irrationality, the recklessness, the indifference, irresponsibility, Dummheit and the mental incompetence of this simple-minded majority of the populations.

[1] Ausartung (pl. Ausartungen): a very badly getting out of control of the good human nature

Die gesamte Corona-Pandemie-Situation ist sehr viel prekärer und gefährlicher geworden, weshalb die Schutzmassnahmen und Vorkehrungen bezüglich einer Infektion durch das Corona-Virus nunmehr viel strenger einzuhalten gefordert sind, wie das Tragen von Nasen-Mund-Atemschutzmasken. Diesbezüglich sind verschiedene wichtige und umfassende Faktoren zu nennen, wobei ich jedoch folgend bezüglich deren Notwendigkeit nur einige der wichtigsten der verschiedenen Aspekte ratgebend zu nennen habe:

A) Das Tragen von geeigneten einfachen FFP1- oder FFP2-Nasen-Mund-Atemschutzmasken mit oder ohne Atemventile sollte durch alle Staatsverantwortlichen weltweit schon seit geraumer Zeit in verantwortungs-voller Weise gegen Infizierungen in bezug auf das Corona-Virus für alle Bevölkerungsschichten angeordnet und pflichtig sein, und zwar durch klare bestimmend-zwingende Vorkehrungsmassnahmen-Verordnungen, die bei Nichtbefolgung durch Uneinsichtige unter eine hohe finanzielle oder freiheitsentziehende Strafandrohung gestellt sein müsste.

B) Das Tragen von geeigneten einfachen FFP1- oder FFP2-Nasen-Mund-Atemschutzmasken mit oder ohne Atemventile sollte allüberall an Orten, wo die Notwendigkeit besteht, Pflicht sein, wie: Kaufhäuser, Post, Bank, Arztbesuch, Krankenhäuser, Heime, Arbeitsplätze, Öffentliche Verkehrsmittel usw.

C) Das Tragen von einfachen FFP1- oder FFP2-Nasen-Mund-Atemschutzmasken mit oder ohne Atemventile ist auch im Freien von gesundheits-sicherheitsgebender Bedeutung und Notwendigkeit, wie auf Strassen, Wegen und Plätzen usw., wenn Begegnungen mit Passanten, Wandernden und sonstigen Einhergehenden unvermeidbar sind.

D) Mehrfach verwendbare und waschbare Schutzmasken können längere Zeit getragen werden, müssen jedoch bei Bedarf gewaschen werden; sollen bei täglich längerem Gebrauch mehrmals mit Desinfektionsmittel leicht eingesprüht werden = keine Chemie, sondern nur 70prozentiges Alkohol-Desinfektionsmittel verwenden.

E) Einweg-Masken resp. Wegwerfmasken (in der Regel aus Papierstoff gefertigt) sollen nur kurze Zeit getragen und nach Gerbrauch richtig entsorgt werden.

F) FFP3-Schutzmasken bedürfen zwei separaten Schutzfiltern, die links und rechts

The entire corona pandemic situation has become much more precarious and dangerous, which is why the protective measures and precautions against an infection by the corona virus must now be adhered to much more strictly, such as the wearing of nose-mouth breathing protection masks. In this respect, there are various important and comprehensive factors to be mentioned, whereby however, I will now, in an advisory form, mention only some of the most important of the various aspects in terms of their necessity:

A) The wearing of suitable, simple FFP1 or FFP2 nose-mouth respiratory protection masks, with or without breathing valves, should have been ordered and required for some time by all responsible ones in government worldwide in a responsible form against infections by the corona virus for all sections of the populations, namely by means of clear, decisive and binding precautionary measure orders, which should be accompanied by a high financial or custodial threat of punishment in the event of non-compliance by undiscerning ones.

B) The wearing of suitable simple FFP1 or FFP2 nose-mouth respiratory protection masks, with or without breathing valves, should be mandatory in all places where it is necessary, such as department stores, post offices, banks, doctors' offices, hospitals, care facilities, workplaces, public transport and so forth.

C) The wearing of simple FFP1 or FFP2 nose-mouth respiratory protection masks, with or without breathing valves, is also important and necessary for health and safety outdoors, such as on roads, paths and public squares and so forth if encounters with passers-by, hikers and other walkers are unavoidable.

D) Reusable and washable protective masks can be worn for longer periods of time, but must be washed if necessary; if they are to be used for a longer period of time each day, they are to be lightly sprayed several times with disinfectant = no chemicals, but only 70% alcohol disinfectant.

E) Single use masks, that is to say, disposable masks (usually made of paper pulp), are to be worn only for a short time and disposed of correctly after use.

F) FFP3 protective masks require two separate protective filters, which are to be fitted to the

von aus Kunststoff gefertigten Schalenmasken anzubringen und nach einer gewissen Gebrauchszeit auszuwechseln und durch neue zu ersetzen sind.

left and to the right of the shell masks made from plastic and are to be changed after a certain time of usage and are to be replaced by new ones.

G) Das Abstandhalten von Person zu Person von normalerweise 2 Metern ist strikte zu beachten.

G) The maintenance of a distance of normally 2 metres from person to person must be strictly observed.

H) Es ist zu beachten, dass keinerlei enge Gruppierungen stattfinden und es soll solchen auch nicht beigetreten werden.

H) It is to be heeded that no close groupings of any kind take place and that such are also not joined.

I) Feierlichkeiten und Vergnügungsanlässe in engen Gruppenbildungen sollen tunlichst unterlassen werden.

I) Celebrations and amusement occasions in close group formations are to be avoided as much as possible.

J) Ansammlungen und Versammlungen jeder Art von Gruppen bei engen Gruppierungsanordnungen müssen sowohl im Freien, als auch in Räumlichkeiten unterlassen werden, insbesondere in nicht genügend durchlüfteten Räumen und Hallen usw., wie Schulräumlichkeiten, Gebetshäuser, Religionsbauten, Gaststätten und Vergnügungsstätten usw.

J) Gatherings and meetings of any kinds of groups in close grouping arrangements must be avoided, both outdoors and indoors, especially in insufficiently ventilated rooms and halls and so forth, such as school premises, prayer houses, religious buildings, restaurants and places of entertainment and so forth.

K) Gruppen- oder Einzelperson-Vergnügungsreisen, Urlaubsreisen aller Art sowie Strandaufenthalte sollen vermieden und unterlassen werden.

K) Group or individual pleasure trips, holiday trips of all kinds and staying on beaches are to be avoided and refrained from.

L) Aufenthalte in nicht gut durchlüfteten Räumlichkeiten sollen vermieden werden.

L) Staying in rooms that are not well ventilated is to be avoided.

M) Berührungen von Personen ausserhalb des persönlichen Lebensbereichs sollen unterlassen und vermieden werden.

M) Touching of persons outside of one's personal sphere of life shall be refrained from and avoided.

N) Handshake-Begrüssungen sollen unterlassen und vermieden werden; nur sprachlich und z.B. die ‹Hand aufs Herz legen› entspricht einer respekterweisenden Geste.

N) Handshake greetings are to be refrained from and avoided; to greet someone verbally and, for example, the 'putting of one's hand on the heart' corresponds to a gesture of respect.

O) Ein öfteres Händereinigen mit chemiefreier Seife oder mit einer Desinfizierung mit einer 70prozentigen Alkohollösung sollte die Regel sein.

O) More frequent hand cleaning with chemical-free soap or disinfecting with a 70% alcohol solution should be the rule.

P) Eine gute ganzkörperliche Hygiene und Reinlichkeit ist ebenso von grosser und gesundheitswahrender Notwendigkeit, wie auch die Ordnung, Reinlichkeit und Hygiene der Wohnräumlichkeiten und deren teils anfallende Desinfektion.

P) A good whole-body hygiene and cleanliness is just as important and necessary for the preservation of health as are the correct state, cleanliness and hygiene of the living quarters and their disinfection when the need arises.

Als dringende Erfordernis müssen neuerliche Sicherheits- und Vorbeugeverordnungen gegen die Infektionsgefahr durch das Corona-Virus in Betracht gezogen und durchgeführt werden,

As an urgent requirement, new safety and preventive regulations against the risk of infection by the coronavirus must be taken into consideration and implemented, namely, on

und zwar einerseits als bestimmende staatliche und behördliche Anordnungen, wie anderseits die Bevölkerungen selbst darauf bedacht sein müssen, die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen zu beachten und diese verantwortungsbewusst zur Anwendung zu bringen und einzuhalten, wozu ich folgend einige wenige Notwendigkeiten nennen will:

the one hand, as specific state and official directives, and, on the other hand, the populations themselves must take care to observe the necessary safety precautions and to apply and comply with them responsibly, to which I would like to mention a few necessities as follows:

1) Öffentlich zugängliche Betriebe und Einrichtungen aller Art, die nicht der Lebensnotwendigkeit entsprechen, sollen entweder geschlossen sein oder nur unter kontrollierbaren strengen Sicherheitsmassnahmen genutzt werden.

1) Publicly accessible establishments and facilities of all kinds that are not essential to life are either to be closed or used only under controllable, strict safety measures.

2) Personenbezogene Dienstleistungen aller Art, die einen Körperkontakt bedingen, sollen nur unter strengsten Sicherheitsvorkehren ausgeführt werden.

2) Personal services of all kinds requiring physical contact are only to be carried out under the strictest safety measures.

3) Es soll unzulässig und zu verhindern sein, öffentliche oder private Veranstaltungen, wie auch Demonstrationen und jegliche Gruppenansammlungen irgendwelcher Art durchzuführen, wie auch Badestrandnutzungen und Vereinsaktivitäten mit engen Gruppenzusammenrottungen nicht stattfinden sollen.

3) Holding public or private events, as well as demonstrations and any group gatherings of any kind shall be prohibited and prevented, just as the use of swimming beaches and the activities of associations with close group gatherings shall not take place.

4) Barbetriebe, Gasthausbetriebe, Vergnügungsbetriebe, Unterhaltungsbetriebe und Sportveranstaltungen aller Art sollen ebenso nicht besucht werden, wie ebenso keine Bordelle, Fitnessbetriebe, Badeanstalten, Sportzentren, Museen und alle sonstigen nicht lebensnotwendigen Schulungsstätten, Freizeit- und Unterhaltungsbetriebe und sonstige Lokalitäten usw.

4) Bar and restaurant establishments, amusement and entertainment establishments and sporting events of all kinds are not to be visited, nor are brothels, fitness establishments, bathing establishments, sports centres, museums and all other non-essential educational establishments, leisure establishments and entertainment establishments and other premises and so forth.

5) Öffentliche Verkehrsmittel sollen nur unter Einhaltung aller erforderlichen Vorsichtsmassnahmen benutzt werden, wie das Maskentragen und die Abstandeinhaltung.

5) Public transport is only to be used in compliance with all necessary precautions, such as the wearing of masks and keeping one’s distance.

6) Besuche in grossen und Sicherheitsvorkehrungen treffenden Kaufhäusern, Apotheken, Drogerien, Medizinalgeschäften wie anderen Handels- und Verkaufsbetrieben für notwendige Bedarfsartikel aller Art und Nahrungsmittel, wie auch notwendige Besuche bei Behörden und Verwaltungen, Poststellen, Banken, Arztpraxen, in Krankenhäusern, Heimen und Anstalten usw. sollen nur unter Anwendung aller notwendigen Sicherheitsvorkehrungen erfolgen, wie das Maskentragen und die Abstandhaltung.

6) Visits to large safety-precaution-adhering department stores, pharmacies, drugstores, medical shops and other trading and sales businesses for all kinds of necessary supplies and food, as well as necessary visits to authorities and administrations, post offices, banks, doctors' practices, hospitals, care facilities and institutions and so forth, are to be carried out only by using all necessary safety precautions, such as wearing masks and keeping a distance.

7) Kleine enge Einkaufsläden sollen gemieden

7) Small, narrow shops are to be avoided,

werden, weil zu enge und ungenügend gelüftete Räume die Infektionsgefahr stark erhöhen.

8) Offene Märkte sollen gemieden werden, weil stets die Gefahr von Gruppenbildung besteht und dadurch die Infektionsgefahr stark erhöht wird.

9) Kindertageshorte sollen vermieden werden, denn gegensätzlich zu falschen Behauptungen sind auch Kinder jeden Alters infizierungsgefährdet, folglich auch sie in alle Sicherheitsvorkehrungen eingeordnet sein müssen.

10) Bei Trauergängen resp. Beerdigungen – nur im Familienkreis –, wie auch bei Unfallgeschehen und Arbeitsverrichtungen usw. soll keine Gruppebildungen erfolgen, wie auch das Maskentragen und Abstandhalten pflichtgemäss einzuhalten der Notwendigkeit entsprechen.

11) Postlieferdienste und Geschäftslieferdienste sollen derart geregelt sein, dass keine Nahkontakte zwischen den Auslieferpersonen und den Waren-Empfangspersonen stattfinden, der erforderliche Abstand von Person zu Person eingehalten und notfalls eine Schutzmaske getragen wird.

12) Kinderhortung soll nur durch die Eltern oder durch dafür geeignete andere im eigenen Haushalt lebende Personen ausgeübt werden, was auch bei einer Krankenpflege der Fall sein soll, wenn dazu nicht auswärtige Fachhilfe erforderlich ist, die jedoch alle Sicherheitsvorkehrungen wie Maskentragen befolgen soll.

13) Reisen zu Arbeitszwecken in Corona-Virus verseuchte Risikoländer sollen so lange unterlassen werden, bis im betreffenden Land keine Infektionsgefahr mehr besteht.

14) Urlaubsreisen, Urlaubsfahrten und Urlaubsflüge sowie Urlaubsaufenthalte in fremden Ländern sollen strikte untersagt sein und ebenso vermieden werden, wie jeglicher Besuchsempfang irgendwelcher Personen aus fremden Ländern, und zwar speziell aus Risikoländern, die als solche einzuschätzen sind, wenn in einem Land mehr als eine (1) infizierte Person pro 100 000 Einwohner zu verzeichnen ist, dies in diesem kontrollierten Mass, während weiter noch eine Anzahl als Dunkelziffer unerkannt bleibt.

15) In bezug auf das Grassieren der Corona-

because rooms that are too narrow and insufficiently ventilated greatly increase the risk of infection.

8) Open markets are to be avoided, because there is always the risk of group formation and therethrough the risk of infection is greatly increased.

9) Day care centres are to be avoided because, contrary to false assertions, children of all ages are also at risk of infection; consequently, they too must be included in all safety precautions.

10) At funeral processions, that is to say, at funerals – only within the family circle – as well as at accidents and work activities and so forth, no groups are to be formed, and the wearing of masks and the keeping of distance are to be dutifully adhered to according to necessity.

11) Postal delivery services and business delivery services are to be regulated such that there is no close contact between the persons delivering the goods and the persons receiving them; the required distance from person to person is maintained and a protective mask is worn if necessary.

12) Childcare is to be carried out only by the parents or by other suitable persons living in one's own household, which is also the case for nursing care, if no external specialist help is required, in which case, however, all safety precautions such as wearing masks are to be followed.

13) Trips to coronavirus infested risk countries for work purposes are to be avoided until there is no longer any risk of infection in the country concerned.

14) Holiday travel, holiday trips and holiday flights as well as holiday stays in foreign countries are to be strictly prohibited and likewise avoided, as well as any reception of visitors from foreign countries, namely especially from high-risk countries, which are to be assessed as such if more than one (1) infected person per 100,000 inhabitants is registered in a country, this being the official amount, while still a number remain undetected as an unreported figure.

15) There is no doubt that the risk of being

Seuche und die daraus hervorgehende Gefahr, sich ohne Nasen-Mund-Atemschutzmasken und ohne Einhaltung des notwendigen Abstandes von Person zu Person unter den Mitmenschen zu bewegen – ausser im eigenen Haushalt lebenden Familienmitgliedern oder Gemeinschaftsangehörigen –, einer Infizierung durch das Virus anheimzufallen, ist zweifellos sehr gross.

16) Einen Infektions-Test durchzuführen kann sehr wohl sinnvoll sein, doch ist ein solcher ungenügend, weil sich die Inkubationszeit u.U. bis zu einem Monat verzögern kann, weshalb ein weiterer Test nach 14 Tagen und ein dritter nach einem Monat erfolgen sollte.

Das, Eduard, sind die wichtigsten Erklärungen, die ich noch zu geben hatte, deren jedoch eine grössere Anzahl ebenfalls zu erklären noch von Notwendigkeit wäre, doch einerseits haben wir in den vergangenen Monaten bis heute wohl genug offengelegt, anderseits muss ich nun wieder einer Pflicht nachgehen, die ich nicht länger hinausschieben kann, weshalb ich nun gehen muss. Leb wohl, Eduard, lieber Freund – auf Wiedersehn.

infected by the virus is very high in relation to the spreading of the rampantly spreading corona disease and the danger arising from it when one moves about among fellow human beings without nose-mouth protection masks and without maintaining the necessary distance from person to person – except for family members or other household members living in one's own household.

16) Testing for infection can indeed be sensible, but it is not sufficient because under some circumstances the incubation period can be delayed by up to one month, wherefore a further test should be done after 14 days and a third after one month.

These, Eduard, are the most important explanations that I still had to give. However, a greater number of them would be necessary to explain as well, but, on the one hand, we have probably disclosed enough in the past months up to now, and on the other hand, I now have to follow a duty again which I can no longer postpone, which is why I have to go now. Farewell, Eduard, dear friend – goodbye.

[i]

Dummheit

Ein unzulängliches Denken, oder ein ‹Falschdenken›, oder ein ‹Nichtdenken› überhaupt.

Auszug aus dem 787. Kontaktbericht vom 28.11.2021

Billy: Damit wird auch zum Ausdruck gebracht, dass allein das logische Denken jenen Faktor bildet, der über die Dummheit oder das Gescheitsein, die Cleverness, die Logik, den Verstand und die Vernunft des Menschen entscheidet, denn ‹Dummheit› ist nichts anderes als das ‹Nichtdenken›, also das, was sich durch das Nichtdenken, das lasche Denken oder das falsche Denken als falsches Resultat, falsche Entscheidung und falsches Handeln ergibt, das zustande kommt, weil durch Glauben überhaupt nicht, oder durch Denkfaulheit nur oberflächlich, lasch und nicht richtig gedacht wird. Das aber entspricht einem ‹dumpfen› resp. ‹dummen› Denken, folglich also ‹Dummheit› nichts anderes bedeutet, als eben ein unzulängliches Denken, oder ein ‹Falschdenken›, oder ein ‹Nichtdenken› überhaupt.

Billy: Unbedingt ist einmal bezüglich der Dummheit zu erklären, was diese eigentlich ist und dass sich diese darauf bezieht, dass sie effectiv auf dem Nichtdenken beruht, was bedeutet, dass alles des Denkens nur schnell, schnell und oberflächlich geschieht, folglich also die Gründlichkeit des wahren und effectiven Denkens fehlt. Dies führt zu voreiligen Entschlüssen und Handlungen, oder eben zu Anordnungen und Verordnungen, die genau das Gegenteil von dem bewirken, was richtig wäre und sein müsste.

Dummheit

An inadequate thinking, or a 'wrong thinking', or a 'non-thinking' in general.

Excerpt from the 787th contact report from 28/11/2021

Billy: This also expresses that logical thinking alone forms that factor which decides about the Dummheit or high-mindedness, cleverness, logic, the intellect and the rationality of the human being, because 'Dummheit' is nothing other than 'non-thinking', in other words, that which results from non-thinking, lax thinking or wrong thinking as a false result, wrong decision and wrong acting, which comes about because through belief there is no thinking at all, or through mental laziness there is only superficial thought which is lax and not correct. This, however, corresponds to a 'dull' or a 'dumm' thinking; consequently 'Dummheit' means nothing other than just an inadequate thinking, or a 'wrong thinking', or a 'non-thinking' in general.

Billy: It is absolutely necessary to explain what Dummheit actually is and that it refers to the fact that it is effectively based on non-thinking, which means that all thinking is done quickly, hastily and superficially, and therefore lacks the thoroughness of true and effective thinking. This results in premature decisions and actions, or even to orders and decrees that bring about exactly the opposite of that which would and should be right.

[ii]

dumm

Ein unzulängliches Denken, oder ein ‹Falschdenken›, oder ein ‹Nichtdenken› überhaupt. (siehe i)

dumm

Of an inadequate thinking, or a 'wrong thinking', or a 'non-thinking' in general. (see i)